

JEZIKOVNE KARTICE V SLOVENSKEM IN ROMSKEM JEZIKU – NAVODILA ZA IZVEDBO DEJAVNOSTI



predšolski,
učenci



10



45 – 60 minut



PRIPOMOČKI:

- igralne jezikovne kartice v slovenskem in romskem jeziku, ki se nahajajo spodaj (kartice so nastale pod mentorstvom Andreje Jankovič Deržič, izvajalke aktivnosti v večnamenskem centru Kerinov Grm, zapisane so v dolenski romščini); kartice so pripravljene tako, da si jih natisnete obojestransko,
- peščena ura ali drug pripomoček za merjenje časa,
- igralna kocka.



NAMEN:

- Otrok krepi jezikovne zmožnosti v slovenskem in romskem jeziku (dolenjska romščina).
- Otrok izboljšuje svoj spomin, pozornost in koncentracijo.
- Otrok na zabaven način razvija (pred)opismenjevalne veščine.



PREDPRIPRAVA:

Pred izvedbo dejavnosti si pripravite igralne jezikovne kartice v slovenskem in romskem jeziku (dolenjska romščina).



IZVEDBA:

- igralec si izbere eno kartico in obrne peščeno uro,
- igralec si kartico ogleduje do izteka časa,
- po preteku časa igralec kartico preda drugemu igralcu in vrže kocko,
- vsaka kartica je na eni strani opremljena s pojmi v romskem (dolenjska romščina) in slovenskem jeziku ter ustreznimi slikami, na drugi strani pa se nahajajo vprašanja, ki so vezana na prvo stran kartice; igralec odgovori na vprašanje pod zaporedno številko, ki jo je vrgel na kocki,
- igralec odgovori v slovenskem in romskem jeziku (v kolikor izvajalec ne pozna niti osnovnih pojmov v romskem jeziku, se lahko z otroki dogovori, da odgovarjajo v slovenskem jeziku, a ob tem osnovne pojme poimenujejo v obeh jezikih);
- če igralec na vprašanje odgovori pravilno, kartico obdrži, v nasprotnem primeru jo mora vrniti,
- zmagovalec je tisti, ki ima na koncu največje število kartic.



PRIPOROČILA:

Za širjenje besedišča lahko poskusite tudi z igranjem igre Ime, priimek, vas/mesto/država v otrokovem maternem jeziku (romščini). Na ta način otrok usvaja in utrjuje pojme in znanja tudi z drugih predmetnih področij, zato lahko temu primerno prilagodite ali po potrebi dodate še kakšno drugo rubriko (npr. predmet, reka, žival, rastlina).

Jezikovne kartice lahko pripravite tudi za druge tuje jezike, kot so npr. angleščina, nemščina.

A

ANTULA – brisača

ANGELČKO – angel

ARJAVO – rjava











B

BAKHRO – ovca

BALA – lasje

BALO – prašič

BAVKO – pajek





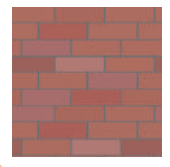
C

CUKRO – bombon

CAPATE – copati

CVEKO – žebelj

CIGLO – opeka






Č

ČHAVORA – otroci

ČARAPA – nogavice

ČIRMO – mravlja

ČHIP – jezik





D

DROM – pot

DAD – oče

DAJ – mama

DUJ – dve

E

ELEKTRIKA – elektrika

ENAKO – enak

ENAJST – enajst

11





1. Ali ima ovca očala?
2. Kakšne barve las ima fant?
3. Koliko živali vidiš?
4. Koliko nog ima pajek?
5. Kakšne barve je črka B?
6. Kako se v romščini reče prašič?

1. Kakšne barve je brisača?
2. Ali vidiš kakšnega človeka?
3. Ali je tuba rjave ali zelene barve?
4. Koliko angelov vidiš?
5. Ali je na tubi kaj napisano?
6. Ali vidiš kakšno žival?

1. Koliko otrok vidiš?
2. Kakšne barve čevljev ima deklica?
3. Ali je na sliki ena nogavica?
4. Koliko nog ima mravlja?
5. Koliko živali je na sliki?
6. Ali ima kdo izmed otrok na glavi kapo?

1. Koliko bonbonov vidiš?
2. Ali je na sliki kakšna žival?
3. Kakšne barve je črka C?
4. Ali je na sliki en copat ali več?
5. Kakšne barve je žebelj?
6. Ali je kateri izmed bonbonov rumene barve?

1. Kakšne oblike je znak za elektriko?
2. Kakšne barve je število 11?
3. Ali je na sliki kakšen človek?
4. Ali je na sliki kakšna žival?
5. Kakšne barve je črka E?
6. Je znak za elektriko rdeče barve?

1. Kako se po romsko pove število 2?
2. Koliko otrok vidiš?
3. Ali mama v roki drži krožnik?
4. Kakšne barve je število 2?
5. Ali je na sliki kakšna žival?
6. Kakšne barve je črka D?



FABRIKA – tovarna



FARBA – barva



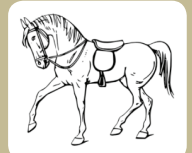
FAZANO – fazan



FRGANJI – goba



GRA – konj



GADŽO – kmet



GLAŽO – kozarec



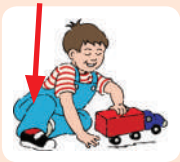
GURUMNI – krava



HER – osel



HELEVA – hlače



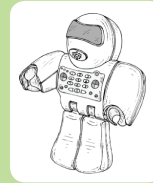
HARČI – kovač



ISPHANDI – odkleniti



IGRAČA – igrača



IZLETO – izlet



JAK – oko



JAK – PLAMENO – ogenj



JEŽO – jež



JARO – jajce



KHANJI – kokoš



KAN – uho



KANGLJI – glavnik



KHAM – sonce



KAŠT – drevo



1. Koliko živali je na sliki?
2. Ali ima kmet rdeče hlače?
3. Vidiš rep od krave?
4. Ali ima konj sedlo?
5. Ima kmet kaj v roki?
6. Kakšne barve je črka G?

1. Koliko dimnikov ima tovarna?
2. Sta na sliki dva fazana?
3. Je na sliki trava?
4. Kakšne barve je črka F?
5. Ali vidiš fazanov rep?
6. Koliko ljudi vidiš?

1. Ali je ključ v ključavnici?
2. Kakšne barve je avto?
3. Koliko ljudi vidiš?
4. Kakšne barve je črka I?
5. Ali ima robot tipke?
6. Koliko predmetov je zletelo iz avta?

1. Ima kovač predpasnik?
2. Koliko ljudi vidiš?
3. Kako se po romsko pove osel?
4. Ali ima osel sedlo?
5. Ali ima fant obute čevlje?
6. Kakšne barve las ima kovač?

1. Kakšne barve je glavnik?
2. Ali vidiš oblak?
3. Ali ima drevo sadeže?
4. Koliko kokoši je na sliki?
5. Kako se po romsko pove sonce?
6. Ali je v ušesu uhan?

1. Kakšne barve je oko?
2. Koliko ljudi vidiš?
3. Kakšne barve je črka J?
4. Ali vidiš obe ježkovi roki?
5. Kakšne barve je sveča?
6. Ali sveča gori?






L

LOVE – denar

LAMPA – svetilka

LETRIKA – avto

LANCI – veriga






M

MIDVIDO – medved

MAČI – riba

MUJ – usta

MOSTO – most

N

NOTA – nota

NAK – nos

NEVO BERŠ – novo leto

NOGOMETAŠI – nogometaš











O

OBEŠALNIK – obešalnik

OSA – osa

OBLAKO – oblak

P







PETELINO – petelin

PANI – voda

PHABI – jabolko

PIRI – lonec

PARNE BUKE – pljuča






R

RAMONIKA – harmonika

RAT – noč

RUV – volk

ROJ – žlica

1. Ali vidiš kakšnega človeka?
2. Koliko živali je na sliki?
3. Ima riba odprta usta?
4. Ali kakšna oseba stoji na mostu?
5. Ali je riba v vodi?
6. Kakšne barve je črka M?

1. Kakšne barve je svetilka?
2. Ali vidiš kakšno žival?
3. Kakšne barve je črka L?
4. Ali je mošnja zavezana?
5. Ali ima avto streho?
6. Ali je veriga sklenjena?

1. Koliko oblakov je na sliki?
2. Ali na obešalniku visijo oblačila?
3. Ali iz oblaka dežuje?
4. Ali sta na sliki dve osi?
5. Kako se po romsko pove oblak?
6. Ali je obešalnik črne barve?

1. Koliko balonov vidiš?
2. Ali ima nogometaš na dresu številko?
3. Ali je kateri od balonov rumene barve?
4. Kakšne barve je črka N?
5. Ali ima moški črne lase?
6. Ali je na sliki nogometna žoga?

1. Ali so na nebu zvezde?
2. Ali ima volk vse štiri tace na tleh?
3. Kakšne barve je žlica?
4. Ali kdo igra na harmoniko?
5. Ali vidiš na sliki drevo?
6. Kakšne barve je črka R?

1. Koliko petelinov je na sliki?
2. Ali je jabolko rdeče ali zelene barve?
3. Ali ima petelin odprt kljun?
4. Ali ima jabolko list?
5. Kakšne barve je lonec?
6. Ali je kozarec poln vode?

S


SAP – kača 


SVIČA – sveča 


SOLDATO – vojak 


SUV – šivanka 

Š

ŠPEGLJI – ogledalo 

ŠAHA – zelje 

ŠOŠO – zajec 

ŠTAR – štiri 

T


THUD – mleko 


TALJARI – krožnik 


TRIHALJ – čevlji 


TOVORNJAKO – tovornjak 


U

URA – ura 


UČITELJNO – učitelj 


UMIVALNIK – umivalnik 


UČENKA – učenka 


UČENCO – učenec 

V

VIVIRICA – veverica 

VEŠ – gozd 

VODŽI – srce 

VARO – moka 

Z

ZELANO – zelena 

ZIDARI – zidar 

ZLATO – zlato 

ZASLONO – predpasnik 

1. Ima zajec vse tace na tleh?
2. Kakšne barve je ogledalo?
3. Se v ogledalo gleda dekle ali fant?
4. Kakšne barve je število 4?
5. Vidiš zajcu rep?
6. Katera zelenjava je prikazana?

1. Kakšne barve je nit v igli?
2. Ali vojak drži puško?
3. Ali sveča gori?
4. Kakšne barve je kača?
5. Koliko ljudi vidiš?
6. Ali ima sveča podstavček?

1. Ali kazalci kažejo, da je ura 6?
2. Koliko otrok vidiš?
3. Ali vidiš obe učiteljevi roki?
4. Ali iz pipe teče voda?
5. Kakšne barve je ura?
6. Ali ima kateri od fantov oblečeno rumeno majico?

1. Ali je kaj na krožniku?
2. Kakšne barve je tovornjak?
3. Ali ima čevelj vezalke?
4. Ali je čevelj rjave barve?
5. Kako se po romsko pove mleko?
6. Ali vidiš kakšno žival?

1. Ali ima zidar kaj v roki?
2. Kakšne barve je predpasnik?
3. Koliko palic zlata vidiš?
4. Ali vidiš kakšno žival?
5. Ali je tuba z barvo zaprta?
6. Ali ima predpasnik žep?

1. Katero žival vidiš?
2. Kakšne barve je srce?
3. Ali vidiš veverici rep?
4. Ali vidiš kakšno osebo?
5. Kakšne barve je posoda za moko?
6. Ali je skozi gozd steza?



ŽRIBCO – žrebe



ŽUNKA – žoga



ŽABA – žaba



ŽEPO – žep



1. Ali je na žogi zelena barva?
2. Ali vidiš na jopici dva žepa?
3. Koliko živali je na sliki?
4. Ali ima konj sedlo?
5. Koliko barv vidiš na žogi?
6. Ali ima žaba odprte ali zaprte oči?